

ONLY
7
DAYS LEFT

For Our 50th Celebration



Lord, come to my aid!

Psalm 40

Señor, date prisa en socorrerme.

Salmo 39

St. Augustine Catholic Church
375 N. Sunset Drive, Casselberry, FL 32707
Ph: 407-695-3262 | Fax: 407-699-8998
staugch.org

August 18, 2019
XX Sunday in Ordinary Time

The Week Ahead

August

20th Week in Ordinary Time

MON 19	8:45am Morning Prayer (CHU) 5:30pm Legion of Mary—Mary, Cause of our Joy (RE3) 7:00pm Healing Ministry Prayer Team (RE5 & 6) 7:00pm Legión de María-Inmaculada Concepción (RE1) 7:30pm Grupo del Rosario (RE2)
---------------	--

TUE 20	8:45am Morning Prayer (CHU) 6:30pm Revive Young Adults Ministry Meeting (PLC) 7:30pm 15 Minutos de Adoración (CHP) 7:30pm Hermandad Una Gota de Vida (GCR)
---------------	---

WED 21	8:45am Morning Prayer (CHU) 6:30pm Choir Rehearsal—8:30am (CHU) 7:00pm Grupo de Oración Carismático (GCR) 7:30pm Ultreya Meeting (RE2)
---------------	---

THU 22	8:45am Morning Prayer (CHU) 9:30am Legión de María—Ntra. Sra. De Fátima (RE3) 7:30pm Choir Rehearsal—10:30am (RE1) 7:30pm Knights of Columbus Social Meeting (GCR)
---------------	---

FRI 23	8:45am Morning Prayer (CHU) 7:00pm 50th Anniversary Dinner (PLC)
---------------	---

SAT 24	3:30pm Reconciliation (CHU) 4:25pm Rosary (CHU) 4:30pm Choir Rehearsal—5pm (RE1) 6:15pm Santo Rosario (GRO)
---------------	--

SUN 25	10:30am Bilingual Mass w/Bishop John Noonan (CHU) 11:30am 50th Anniversary Reception (PLC) 3:00pm Young Adult Ministry (GCR & RE5 & 6)
---------------	---

Building Codes:

Church (CHU) Parish Life Center (PLC) Religious Education Building (RE)
Chapel (CHP) Good Counsel Room (GCR) Office (OF) Grotto (GRO)

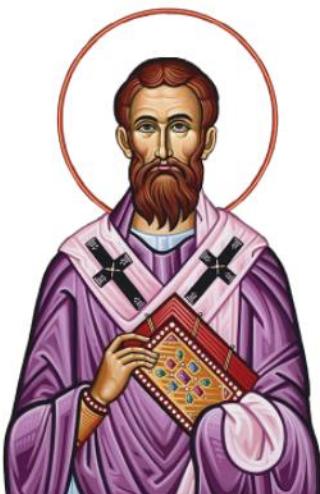
Prayer

Heavenly Father, we thank you for the many gifts You have bestowed upon our parish. As we look forward to celebrating 50 years, continue to remind us of who we are in You, many parts, one body, one baptism in the same Spirit.

Help us to recognize our individual talents and how they may be used within our parish, as well as the larger community.

Make us a living Eucharist, loving, respecting and demonstrating a genuine concern for our neighbor.

We ask this through Christ our Lord. Amen.



Mass Intentions

MON 19 Saint John Eudes, Priest

Jgs 2:11-19; Ps 106; Mt 19:16-22

9:00am **† ARTHUR JACK NESTVED**

TUE 20 Memorial of Saint Bernard, Abbot and Doctor of the Church

Jgs 6:11-24a; Ps 85; Mt 19:23-30

9:00am **† MARIA DEL CARMEN JARAMILLO**

WED 21 Memorial of Saint Pius X, Pope

Jgs 9:6-15; Ps 21; Mt 20:1-16

9:00am **† CURTIS HILL**

THU 22 Memorial of the Queenship of the Blessed Virgin Mary

Jgs 11:29-39a; Ps 40; Mt 22:1-14

9:00am **BIRTHDAY OF YORDY VASQUEZ**

FRI 23 Saint Rose of Lima, Virgin

Ru 1:1, 3-6, 14b-16, 22; Ps 146:5-6ab, 6c-7, 8-9a, 9bc-10; Mt 22:34-40

9:00am **† ROCIO RESTREPO**

SAT 24

5:00pm **† CAROLYN FRANCO**

(Esp) 7:00pm **† ANA CARRASCO**

SUN 25 Twenty-First Sunday in Ordinary Time

Is 66:18-21; Ps 117; Lk 13:22-30

8:30am **† JACK & BETTY WHITE**

(Bil) 10:30am **† ROBERT SKEVO**



CANDLE MEMORIAL

This week the candle will burn in **Memory of CAROLYN FRANCO**.

Requested by her dad,
Donald LaBonte.

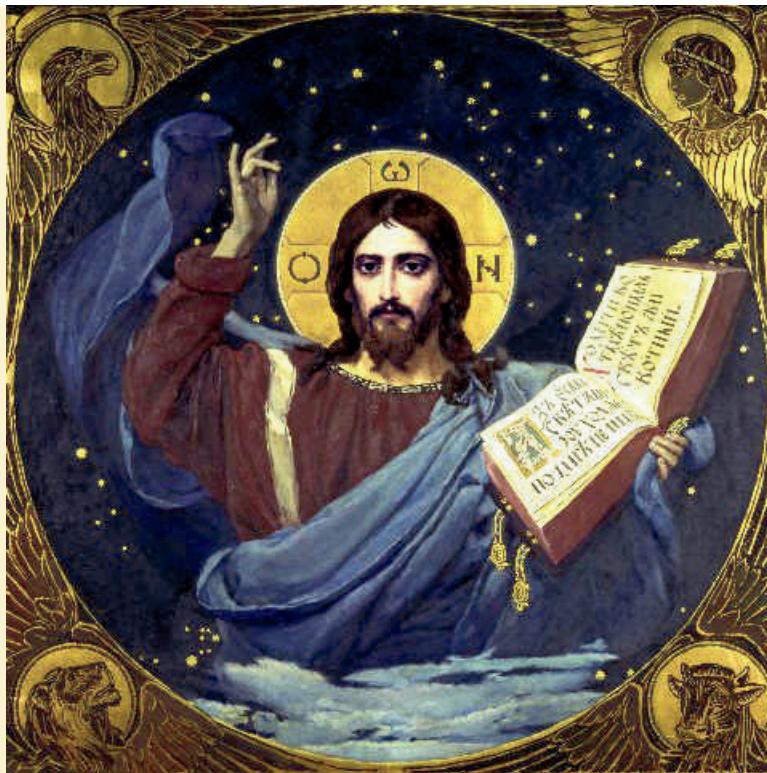
Padre celestial, te damos gracias por los muchos dones que le has otorgado a nuestra parroquia. Al prepararnos para celebrar 50 años, continúa recordándonos quienes somos en Ti. Muchas partes, un solo cuerpo, un solo bautismo en el mismo Espíritu.

Ayúdanos a reconocer nuestros talentos individuales y cómo los podemos utilizar en nuestra parroquia, así como en la comunidad.

Haznos una Eucaristía viva, amando, respetando y demostrando una preocupación genuina por nuestro prójimo.

Te lo pedimos por Cristo nuestro Señor. Amén.

**Do you
think that
I have come
to establish
peace on
the earth?**



**¿Piensan
acaso que
he venido a
traer paz a
la tierra?**

Today's Gospel reading may surprise us. Jesus' words don't seem to fit the peaceful "forgive your enemies," "turn the other cheek" image of Jesus that we're used to. In fact, he says quite explicitly that he didn't come to establish peace, but rather, division. What does Jesus mean? Why does he sound so harsh? To understand Jesus' words, we must understand the difference between intentions and reality. Jesus does not say that he desires division; he simply says that it will happen. Maybe you've experienced this. Maybe you've felt alone in your desire to go deeper into your faith. Maybe family members or friends have thought you were strange for becoming Catholic or seeking to live out your Catholic faith more fully. Christians who live out Jesus' teachings will begin to stand out in the world. They will be noticeably different. And that sometimes causes division. They will be misunderstood, looked down upon, or openly criticized by those who do not share the same Christian values. Put simply, it's not easy to be a Christian. However, as Christians, we are to take heart in our struggles for they are the path Jesus has set for us. Jesus doesn't promise us any earthly reward. Instead, he promises the cross. He tells us that if we are going to be his disciples, we will have to pick up our cross and follow him. The Christian life is centered on this reality. It acknowledges that we are going to have struggles, pain, and sorrow in our lives. The question is, what are we going to do when we encounter such difficulties. Ultimately the message of the Gospel gives the answer: if we have the courage to turn over our struggles to God, then, like Jesus on Easter Sunday, we, too, can be raised from the dead, and in doing so, those things that are so painful for us in this lifetime will be glorified.

Resource: Formed.org

La lectura del Evangelio de hoy puede sorprendernos. Las palabras de Jesús no parecen encajar en la imagen pacífica de "perdona a tus enemigos", "pon la otra mejilla" de Jesús a la que estamos acostumbrados. De hecho, dice explícitamente que no vino a establecer la paz, sino más bien la división. ¿Qué quiere decir Jesús? ¿Por qué suena tan duro? Para entender las palabras de Jesús, debemos entender la diferencia entre intenciones y realidad. Jesús no dice que desea división; Él simplemente dice que sucederá. Tal vez has experimentado esto. Tal vez te has sentido solo en tu deseo de profundizar en tu fe. Tal vez los familiares o amigos hayan pensado que eras extraño por convertirte en católico o por vivir más plenamente tu fe católica. Los cristianos que viven las enseñanzas de Jesús comenzarán a destacarse en el mundo. Serán notablemente diferentes. Y eso a veces causa división. Serán mal entendidos, menospreciados o criticados abiertamente por aquellos que no comparten los mismos valores cristianos. En pocas palabras, no es fácil ser cristiano. Sin embargo, como cristianos, debemos animarnos en nuestras luchas porque son el camino que Jesús nos ha establecido. Jesús no nos promete ninguna recompensa terrenal. En cambio, promete la cruz. Nos dice que si vamos a ser sus discípulos, tendremos que levantar nuestra cruz y seguirlo. La vida cristiana se centra en esta realidad. Reconoce que vamos a tener luchas, dolor y tristeza en nuestras vidas. La pregunta es, ¿qué vamos a hacer cuando encontramos tales dificultades? Finalmente, el mensaje del Evangelio da la respuesta: si tenemos el coraje de entregar nuestras luchas a Dios, entonces, como Jesús el Domingo de Pascua, nosotros también podemos ser resucitados de entre los muertos, y al hacerlo, esas cosas que son tan dolorosas para nosotros en esta vida serán glorificadas.

Fuente: Formed.org

In Our Parish

NO PANS DISTRIBUTION

Please note that this weekend we will not be distributing the pans due to our 50th Anniversary Celebration next weekend.

COMPASS CATHOLIC MINISTRIES

Starting September 13th, we will be offering a nine-week Bible study called Navigating Your Finances God's Way. As people begin to learn and apply financial principles from the Bible, they are transformed into real stewards of the many blessings God has showered upon them. Whether you are financially independent or struggling to make the monthly bills, young or old, single or married, working or retired, this study is for you! To register or for information, please contact Mr. Concepcion Serrano at 407-619-5117.

OFFERTORY ENVELOPES

Why is this so important?

1. Tithing is giving to God a return for ALL that God has first given to us. We respond to God's gift of His Son by being cheerful givers.
2. As a member of this Community of Faith, each of us participates in the responsibility by sharing our talent, time and treasure to continue St. Augustine's role in proclaiming Jesus' Gospel. The parish needs everyone's support—no matter the talent, the amount of time or the dollar amount of one's tithe.
3. The use of offertory envelopes or online giving provide a record of Mass attendance. It helps the office staff when a registered parishioner needs a letter for sacraments, Catholic school or immigration purposes.

If you are registered but not receiving the offertory envelopes, please stop by the parish office to get yours or call the office 407-695-3262 to let us know and we will mail you provisional envelopes.

NO DISTRUBUCIÓN DE BANDEJAS

Tenga en cuenta que este fin de semana no distribuiremos las bandejas debido a nuestra celebración del 50 aniversario el próximo fin de semana.

MINISTERIOS CATÓLICO COMPÁS

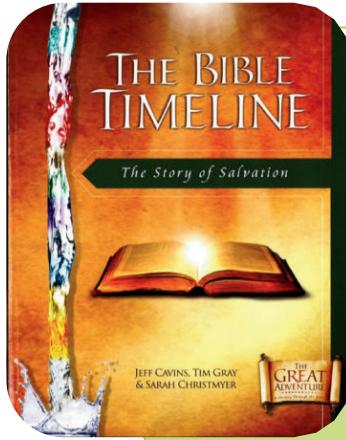
A partir del 13 de septiembre, ofreceremos un estudio bíblico de nueve semanas llamado Maneje Su Dinero Desde La Perspectiva De Dios. A medida que la gente comienza a aprender cómo aplicar los principios financieros de la Biblia, se transforman en verdaderos administradores de las muchas bendiciones que Dios ha derramado sobre ellos. Este estudio es para usted aunque sea financieramente independiente o tenga dificultades para pagar las facturas mensuales, sean jóvenes o mayores, solteros o casados, trabajando o jubilados. Para registrarse o para obtener información, comuníquese con el Sr. Concepción Serrano al 407-619-5117.

SOBRES DE OFERTORIO

¿Por qué es esto tan importante?

1. Diezmar es darle a Dios un retorno por TODO lo que Él nos ha dado. Respondemos al don de Dios de su Hijo siendo dadores alegres.
2. Como miembro de esta Comunidad de Fe, cada uno de nosotros participa en la responsabilidad al compartir nuestro talento, tiempo y tesoro para continuar el papel de San Agustín en la proclamación del Evangelio de Jesús. La parroquia necesita el apoyo de todos, sin importar el talento, la cantidad de tiempo o de la cantidad en dólares del diezmo.
3. El uso de sobres de ofertorios o donaciones en línea proporciona un registro de asistencia a Misa. También ayuda al personal de la oficina cuando un feligrés registrado necesita una carta para los sacramentos, la escuela católica o para propósitos de inmigración.

Si está registrado pero no recibe los sobres del ofertorio, pase por la oficina de la parroquia para obtenerlos o llame a la oficina 407-695-3262 y déjenos saber y le enviaremos sobres provisionales por correo.



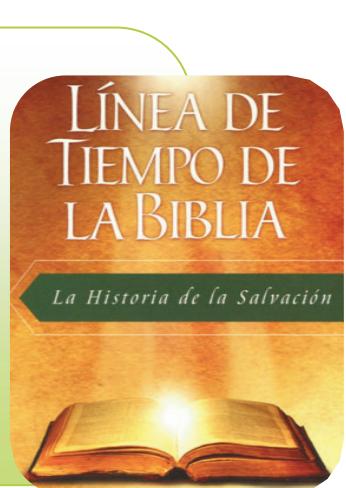
Adult Faith Formation

ADULT BIBLE CLASSES

The Bible Timeline: The History of Salvation will resume on Wednesday, September 11th, from 8:00pm to 9:30pm in Room #3

CLASES DE BIBLIA EN ESPAÑOL

Línea de Tiempo de la Biblia: La Historia de la Salvación, se reanudarán el miércoles, 18 de septiembre de 8:00pm a 9:30pm en el salón #3.



50th

Anniversary

You are cordially invited to join us for our Golden Jubilee Celebration

SUNDAY, AUGUST 25th, 2019

Bilingual Mass Celebration | 10:30 am

Celebrant: Bishop John Noonan

Reception to follow | Parish Life Center

Celebrate with us

Around the Diocese

LOYOLA UNIVERSITY NEW ORLEANS

The Loyola Institute for Ministry through its Extension Program (LIMEX) offers degrees and certificates in Theology and Spirituality in the Orlando area. Their offers are Ignatian, practical, transformative and affordable. They are available in English & Spanish and are open to everyone.

Certificate in Theology and Ministry: The information night will be on September 5, 2019 at St. James Cathedral (Social Hall) in downtown Orlando from 6:30pm—8:30pm. Please join us and bring a guest!

UNIVERSIDAD DE LOYOLA

El Instituto Loyola para el Ministerio a través de su programa de Extensión (LIMEX) ofrece títulos y certificados en Teología y Espiritualidad en el área de Orlando. Sus cursos son ignacianos, prácticos, transformadores y asequibles. Se ofrecen en inglés y español y están abiertos a todos aquellos interesados en explorar su fe a un nivel más profundo.

Certificado en Teología y Ministerio: la noche de información será el 5 de septiembre de 2019 en el Salón Social de la Catedral de St. James en Orlando, 6:30pm—8:30pm. ¡Únete a nosotros y trae un invitado!



MISA EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD DEL COBRE

El lunes, 9 de septiembre a las 7:00 pm habrá una Misa celebrada en honor a Nuestra Señora de la Caridad del Cobre, Patrona de Cuba. La noche comenzará con un rosario a las 6:30pm seguido de la Misa con el padre Tomás Hurtado. El evento se llevará a cabo en la Catedral de St. James, 215 N. Orange Avenue, Orlando. ¡Todos están invitados! Estacionamiento gratuito limitado en la esquina noroeste de Orange Avenue y Robinson Street.



CHILDREN'S FAITH FORMATION

Starts: September 4, 2019

Wednesdays from 6:00pm - 7:30pm

Register during office hours or download a registration form from our website:
www.staugch.org/forms. For more information, contact Denise Kriscunas
 in the Parish Office 407-695-3262.

Formación en la Fe de los Niños

Comienza el 4 de septiembre de 2019

Miércoles de 6:00pm - 7:30pm

Registros durante horario de oficina o descargue un formulario de
 registración de nuestro sitio web: www.staugch.org/forms. Para más información,
 contacte a Denise Kriscunas en la Oficina de la Parroquia 407-695-3262.



**HIGH SCHOOL
YOUTH MINISTRY**
begins August 28th 2019

Register during office hours.

For more information,
 contact Iliani Perez
 in the Parish Office
 407-695-3262.

WHERE OUR PARISHIONERS HAVE BEEN THIS SUMMER?



Top left: Deacon Pedro Laboy attended Mass at St. Mary's in San Antonio, TX while he was at a Conference for National Association of Hispanic Deacons in USA.

Right: Deacon Pedro Laboy and his wife, Evelyn at Our Lady of Guadalupe (Nuestra Señora de Guadalupe), Cathedral of Ponce, Puerto Rico.

Left: Michelle Rodriguez attended Mass with her niece and grandson at the Cathedral of the Holy Redeemer in Madison, WI.



Welcome to St. Augustine Catholic Church

Bienvenidos a nuestra comunidad de San Agustín

375 N. Sunset Drive, Casselberry, FL 32707 | 407-695-3262 | Fax: 407-699-8998

Parish Office Hours: Monday—Friday 9:00am-5:00pm | www.staugch.org

MASS TIMES (HORARIO DE MISAS)

MONDAY—FRIDAY: 9:00AM

FIRST SATURDAYS: 9:00AM

SATURDAY VIGIL: 5:00PM; 7:00PM (ESP.)

SUNDAY: 8:30AM; 10:30AM; 12:30PM (ESP.)

RECONCILIATION (RECONCILIACIÓN)

SATURDAYS: 3:30PM TO 4:30PM

CHAPEL (CAPILLA)

MONDAY—FRIDAY: 9:30AM TO 5:00PM

(Closed on Holidays)

PARISH STAFF

PAROCHIAL ADMINISTRATOR

Rev. Tomas Hurtado (x 100)
frtomas@saintaugustinecc.org

DEACONS

Pedro Laboy
dcnpedro@saintaugustinecc.org

Félix Montañez
dcnfelix@saintaugustinecc.org

Antero Santos
dcnsantos@saintaugustinecc.org

PASTOR'S ASSISTANT &

ADULT FAITH FORMATION COORDINATOR

Jorge Medina (x 105)
aff@saintaugustinecc.org

PARISH CATECHETICAL LEADER

Denise Kriscunas (x 104)
ff@saintaugustinecc.org

YOUTH MINISTRY LEADER

Iliani Perez (x 106)
youth@saintaugustinecc.org

MUSIC & LITURGY LEADER

Leo Mikan (x 112)
liturgy@saintaugustinecc.org

BUSINESS OFFICE

Ruth Griffin (x 101)
finances@saintaugustinecc.org

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Edna Miro (x 100)
frontdesk@saintaugustinecc.org

PARISH LIFE

Actividades Hispanas	Crucita Rivera
Altar Servers	Parish Office
Audio-Visual	Paula Rivera
Bereavement	Leo Mikan
Comité Hispano	Pedro Laboy
Divine Mercy Group	Lourdes Sánchez
Ext. Min. Holy Comm.	Jorge Ulate
	Albert Choo-Kang
	Saidy Ossers
	María Elena Ramírez
Grupo de Oración	Johanny Pimentel
Grupo del Rosario	Tomas Cañuela
Healing Ministry	Barbara Koory
Hermandad UGDV	Santiago González
Kairos Prison Ministry	Rafael Salado (Clermont)
	Cástulo Ramírez (Orlando)
Kitchen Ministry	J. Aponte & S. Barrows
Knights of Columbus	Richard Rivera
Lectors	Vicky Kirkpatrick
	Marie Ockman
Legion of Mary	Estéfano Crisafi
	Maria Paulovich
	María Elena Ramírez
Ministers to the Sick	Carmen Rosado
Pastoral Council	Kelvin Berberena
SIS—Sisters in Service	Mariana Simonelli
	Linda Rivera
Ultreya	Maria Castello Mahant
Ushers	Cástulo Ramírez
	John & Maria Paulovich
	Jairo Gomez
	Salvador Corona

SACRAMENTS

BAPTISM (Bautismo)

For information regarding the Sacrament of Baptism for children, please contact Denise Kriscunas at 407-695-3262, ext. 104. *Para información en español sobre el Sacramento del Bautismo para niños, comuníquese con Santiago & Virginia Gonzalez al 954-205-2481.*

MATRIMONY (Matrimonio)

Marriage arrangements must be made at least nine months to a year before the tentative marriage date. Please contact the parish office at 407-695-3262 to schedule an appointment with the priest.

Los arreglos matrimoniales deben hacerse por lo menos nueve meses a un año antes de la fecha tentativa de matrimonio. Por favor comuníquese con la oficina parroquial al 407-695-3262 para programar una cita con el sacerdote.

BECOMING CATHOLIC (Convertirse en Católico)

Are you a non-Catholic adult interested in learning more about the Catholic faith? Contact Jorge Medina 407-695-3262, ext. 105 for information. *¿Es usted un adulto no católico interesado en conocer más sobre la fe católica? Comuníquese con Jorge Medina al 407-695-3262 para información.*

PRAYER LINE : If you have a special need of prayer, please call Rosemarie at 407-695-9221.

Generous Stewardship

In today's second reading, St. Paul encourages us not to grow weary or lose heart, but to persevere in following Jesus, our willingness to give of ourselves, even in the face of conflict and division, is one way to measure our discipleship.

August 10-11, 2019



In Pew
Online

\$ 8,980.79
\$ 554.00

Gift Shop

Located in the Parish Life Center. We offer a wide selection of religious items, rosaries, crucifixes, statues and more.

COME AND SEE US! ¡VENGA Y VISÍTENOS!

Saturdays | Sábados (4:30pm—6:30pm)

Sundays | Domingos (9:00am—2:30pm)

Las Americas Grocery & Deli Bodega Latina

La mejor comida de la Ciudad Repostería
y Panadería Carnes y Vegetales frescos
Comida Caliente

(407) 830-8599

17-92 Esquina con Hwy. 434
Longwood Shopping Center



BOYNTON
SALES & SERVICE
407-831-3447

LAWN & GARDEN EQUIPMENT

1111 North Ronald Reagan Boulevard
LONGWOOD, FL 32750
Monday Thru Fri. 8:00-5:30
Saturday 8:00-1:00

Bring In This Ad for Discount

TECHUMSEH • MURRAY PARTS • KAWASAKI • KOHLER • SCAG
SHINDAIWA • LAWN BOY • SNAPPER • TORO • MTD • POWER TRIM
EX MARK • MCCLANE • STIHL • HONDA • POULAN • BRIGGS & STRATTON



DINE-IN • PICK UP ORDERS
& DELIVERY

407-339-2272

2956 S. Hwy. 17-92

**10%
OFF**
(with coupon)



FUNERAL HOME & CREMATORY
CATHOLIC OWNED & OPERATED

407-695-CARE
(2273)

Maitland
Sanford
West Orange
Todd M. DeGusipe



www.DeGusipeFuneralHome.com

Billy'

**MAHONEY'S
AUTO REPAIR**

1120 North Orlando Ave.
407-628-3450



GOOD SHEPHERD CATHOLIC SCHOOL
"ACADEMIC EXCELLENCE IN A FAITH-FILLED COMMUNITY"

Serving 2 Months Old - 8th Grade

Looking for Academic Excellence in a
Faith-Filled Community?

Accept an open invitation to tour our wonderful school
and you will feel like you have found it!



Questions or interested in a private tour?

Please call 407-277-3973 ext. 108 or email: rfritz@goodshepherd.org

WWW.GOODSHEPHERD.ORG
5902 OLEANDER DRIVE, ORLANDO, FL 32807

Murphy & Berglund, PLLC Attorneys at Law

"Dedicated to protecting every branch of your family tree."



Wills, Trusts, and Estate Planning • Legacy Planning
Medicaid & VA Planning • Probate • Family Law • Adoption
Elder Law • Guardianship • Bankruptcy • Corporate Law

JODI E. MURPHY, ESQ.
VA ACCREDITED ATTORNEY

MICHELLE A.
BERGLUND-HARPER, ESQ.
VA ACCREDITED ATTORNEY

Contact us today to schedule a complimentary consultation.
(407) 865-9553 • www.MurphyBerglund.com
1101 Douglas Avenue, Suite B • Altamonte Springs, Florida 32714



DIOCESAN ▶ For Advertising Information CALL 1-800-292-9111

Online at Diocesan.com/Business



4031



\$20 get \$5 off
\$30 get \$10 off



TACO TUESDAYS • WE HAVE CATERING!
Parties of 6 or more will get
an appetizer and a dessert FREE
407-260-6672
www.oasiscubancafe.com
295 S. Ronald Reagan Blvd. • Longwood

Cannot be combined with any other offer.
One coupon per table. Must show coupon.

ltoasis@gmail.com

COURTNEY O'BRIEN

Real Estate Professional

REALTOR®

Parishioner/Catechist

564 N. Semoran Blvd.
Orlando, FL 32807

(407) 501-1310

courtneyobrien.realtor@gmail.com

CONTACT ME FOR A FREE ANALYSIS!

- Buying a Home
- Selling a Home
- Rentals
- & More!

Whatever Your Real Estate Needs...

I Am Happy to
Assist You!

PREMIUM PROPERTIES
REAL ESTATE SERVICES



407.335.4824

Hablamos español - Family owned - St. Augustine Parishioner

Mention this ad for 10% discount on any service!



407-790-7331

Restaurante
Colombiano Ecuatoriano

La mejor comida criolla
servida como en casa

15% OFF!

[deliciosocec](http://deliciosocec.com)



CORONA DRYWALL SERVICE INC.
ALWAYS DEPENDABLE

2785 WRIGHTS RD., STE #1125, OVIEDO, FL 32765 • CORONADRYWALL@GMAIL.COM

A FULL SERVICE
DRYWALL COMPANY

**D: 321-972-2438
C: 407-448-2132**

